

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

The short story *Catatan Harian Seorang Introvert* by Reny Rivai is included in the non-fiction work published by the author on April 1, 2019. Non-fiction stories are essays based on facts that occur in life. In other words, non-fiction stories are true or life stories written into a story. This fictional story tells the story of a family who is fighting for their autistic child to recover and the many obstacles faced by this family, such as being talked about by neighbors and economic problems in family life.

To translate the short story *Catatan Harian Seorang Introvert*, the author applied seven stages. The seven stages were tuning, analysis, understanding, terminology, restructuring, checking and discussion. In the analysis process, there is found sentence structures with complex structures and simplified it to read by turning it into short sentences. In addition, in third process translation, understanding, also found a method to translate that is by word-by-word or as known as literal translation. The sentence structure is in accordance with Indonesian grammar and can be accepted in the target language. Applying the techniques proposed by Molina and Albir in Sholikhah, the techniques used include: adaptation, borrowing, description, established equivalent, linguistic amplification, linguistic compression, literal translation, modulation, and substitution. These techniques are used to translate the short story into English. Two methods were used to write this job training report: direct practice and observation and hands-on practice.

There are obstacles in the translation of the short story *Catatan Harian Seorang Introvert*, such as limited knowledge of the vocabulary of the source and target languages, grammatical rules that make the translation process difficult. Understanding the cultural context of the source language and translating it into the target language, and the existence of health language.

This means that the writer must know and learn more about the written language and the meaning of this health language.

Various steps, such as consulting with supervisors and proofreaders, actively searching for vocabulary through online and offline dictionaries or other platforms, as well as understanding the cultural context and message of the story, help writers overcome these obstacles and produce good translation results.

B. Suggestion

In a translated short story where teenagers are the translator's target readers, the translator is required to maintain the quality and readability of the translation, as well as paying attention to details such as vocabulary, cultural context and grammatical rules in the target language to achieve a good translation result.

For students who choose translation as their focus, they should practice more translating texts, both fiction and non-fiction, to improve the quality of their translation results. When translating a text in a particular field, it is best to read a lot about the field to be translated to increase your insight and produce an accurate translation.